



**SAFCO ITALIA S.r.l.**  
Via Del Canneto 27/29  
25010 Borgosatollo (BS)

**ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE**  
**GREMBIULE SGR 802 /**  
**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS**  
**APRON SGR 802**

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

La legislazione vigente (D.L. vo 81:2008) attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI adeguato al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze prima dell'impiego. Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o l'addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI. La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

Ente di certificazione: Anccp numero di notifica europea 0302

DPI sottoposto a sorveglianza da parte dello stesso/dell'Organismo Notificato: 0302

**MODELLO: GREMBIULE SGR 802**

Tessuto alluminizzato (parte anteriore): 50% Fibra di carbonio Panox® e 50% para-aramide  
Tessuto (parte posteriore): 100% cotone FR

Categoria = III<sup>^</sup>

Taglie: dalla S alla 3XL

**IMPIEGO** Gli indumenti oggetto della presente nota informativa rispondono alle specifiche contenute nelle norme europee e sono adatti per l'impiego sotto riportato; NON sono adatti per tutti gli impieghi non menzionati (in particolare per tutti i rischi rientranti nella III categoria definita dal Regolamento (UE) 2016/425).

**Regolamento (UE) 2016/425**

Regolamento europeo sui dispositivi di protezione individuale

**UNI EN ISO 13688:2022**

Requisiti generali di innocuità, ergonomia e taglie

**UNI EN ISO 11612:2015**

Indumenti per la protezione contro il calore e la fiamma. I capi sono stati progettati per proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e contatto e spruzzi di metallo fuso (ferro e alluminio)

**AVVERTENZE GENERALI**

Gli indumenti offrono protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrata, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione delle parti del corpo scoperte (gambe, tronco, braccia, testa, mani, piedi).

Il capo offre una protezione parziale del corpo, per una protezione completa deve essere indossato con capi di pari caratteristiche per la protezione delle rimanenti parti del corpo.

L'indumento è una protezione aggiuntiva ed è destinato all'uso in aggiunta all'indumento di protezione.

Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono garantite solo se gli indumenti sono di taglia adeguata, correttamente indossati, allacciati, e in perfetto stato di conservazione. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che i dispositivi siano in perfette condizioni, integri e puliti; qualora gli indumenti non fossero integri (es. scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione; in caso di imbrattature seguire le istruzioni riportate nel paragrafo MANUTENZIONE. La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere alla configurazione certificata. Nel caso non venissero rispettate le indicazioni presenti in nota informativa, il DPI perderà la sua efficacia sia tecnica sia giuridica.

L'utilizzatore non deve togliere gli indumenti quando si trova ancora nell'area di lavoro a rischio.

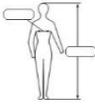
**AVVERTENZE SPECIFICHE**

La proprietà di limitazione della propagazione della fiamma può essere ridotta qualora i dispositivi venissero contaminati con prodotti infiammabili. In caso di accidentale contatto con liquidi chimici o infiammabili il capo deve essere sfilato assicurandosi che il liquido non entri in contatto con la pelle, l'indumento dovrà essere lavato o sostituito.

In caso di impatto con il metallo fuso il lavoratore dovrà lasciare immediatamente il posto di lavoro e togliere l'indumento; in caso di impatto con il metallo fuso l'indumento, se indossato a contatto con la pelle, potrebbe non eliminare tutti i rischi di bruciatura.

**LIMITI DI IMPIEGO** Gli indumenti oggetto della presente nota informativa NON sono adatti per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa (in particolare per tutti i rischi rientranti nella III categoria definita nel Regolamento (UE) 2016/425).

**ETICHETTA**

FABBRICANTE	 SAFCO ITALIA S.r.l.
CODICE ARTICOLO	 <b>0302</b> DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE III <sup>^</sup> categoria <b>GREMBIULE SGR 802</b>
COMPOSIZIONE	Tessuto alluminizzato (parte anteriore): 50% Fibra di carbonio Panox® e 50% para-aramide Tessuto (parte posteriore): 100% cotone FR
PITTOGRAMMA UNI EN 13688	
TAGLIA DI RIFERIMENTO	<b>TG. M</b> UNI EN ISO 11612:2015
LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO	
	

MARCATURA CE e n. Ente preposto al controllo

PITTOGRAMMA UNI EN ISO 11612:2015

NORMA DI RIFERIMENTO

SIMBOLI DI MANUTENZIONE

**TRASPORTO E CONSERVAZIONE**

Trasportare e conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce. Porre attenzione a non creare pieghe o schiacciamenti.

**SMALTIMENTO**

Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali

**MANUTENZIONE**

-  Non lavare in acqua
-  Non candeggiare
-  Non asciugare in tamburo
-  Non stirare
-  Non lavare a secco

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE:**

La dichiarazione di Conformità UE è allegata alla presente Nota Informativa



SAFCO ITALIA S.r.l.  
Via Del Canneto 27/29  
25010 Borgosatollo (BS)

**ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE**  
**GREMBIULE SGR 802 /**  
**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS**  
**APRON SGR 802**

**PRESTAZIONI:**

**Tessuto Alluminizzato parte anteriore:**

UNI EN ISO 11612:2015	requisiti	risultati
resistenza al calore 180°C (ISO 17493)	Nessuna combustione e fusione e restringimento < 5%	Pass
propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A) formazione buchi residui infiammati persistenza della fiamma incandescenza residua	NO NO < 2 s < 2 s	A1
resistenza al calore convettivo HTI <sub>24</sub> (ISO 9151)	4-10 s	B1
resistenza al calore radiante RHTI <sub>24</sub> (ISO 6942)	50-95 s	C3
resistenza a spruzzi di metallo (UNI EN ISO 9185) ALLUMINIO	>350 g	D3
resistenza a spruzzi di metallo (UNI EN ISO 9185) FERRO	>200 g	E3
resistenza al calore da contatto (ISO 12127)	5 -10 s	F1
resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937parte 2)	> 10 N	Pass
resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass

UNI EN ISO 13688:2022	requisiti	risultati
Determinazione pH	3,5<pH<9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	pass
Variazione dimensionale	± 3%	-

**Tessuto Cotone FR parte posteriore:**

UNI EN ISO 11612:2015	requisiti	risultati
resistenza al calore 180°C (ISO 17493)	Nessuna combustione e fusione e restringimento < 5%	Pass
propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A) formazione buchi residui infiammati persistenza della fiamma incandescenza residua	NO NO < 2 s < 2 s	A1
resistenza al calore convettivo HTI <sub>24</sub> (ISO 9151)	4-10 s	B1
resistenza al calore radiante RHTI <sub>24</sub> (ISO 6942)	7-20 s	C1
resistenza a spruzzi di metallo (UNI EN ISO 9185) FERRO	120-200 g	E2
resistenza al calore da contatto (ISO 12127)	5 -10 s	F1
resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937parte 2)	> 10 N	Pass
resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass



**SAFCO ITALIA S.r.l.**  
Via Del Canneto 27/29  
25010 Borgosatollo (BS)

**ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE**  
**GREMBIULE SGR 802 /**  
**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS**  
**APRON SGR 802**

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY**

The current legislation (D.L.vo 81: 2008) assigns to the employer (user) the responsibility for the identification and selection of the PPE appropriate to the type of risk present in the work environment (characteristics of the PPE and category). Therefore, it is advisable to verify the suitability of this model to the own needs before the use. The employer has also to inform preliminarily the worker about the risks the PPE protects to, ensuring, if necessary, formation and / or training about the proper and practical use of PPE. This Informative Note must be kept for the entire duration of the PPE in use.

Notified body: Anccp European notification number 0302

PPE under the control by the same/ of the Notified Body : 0302

<b>MODEL: APRON SGR 802</b> Aluminized fabric (frontal side): 50% carbon fiber Panox® - 50% para-aramide Tessuto (back side): 100% cotton FR	Category = III Sizes: from S to 3XL
--	--

**USE** The garments covered by this informative note meet the specifications contained in the European standards and are suitable for the use below mentioned; are NOT suitable for all the uses that aren't mentioned (in particular for all the risks included in the III category defined in the Regulation (UE) 2016/425).

**Regulation (UE) 2016/425**

European Regulation on individual protective equipment

**UNI EN ISO 13688:2022**

General requirements for safety, ergonomics and sizes

**UNI EN ISO 11612:2015**

Equipment for the protection against heat and flame. The garments are designed to protect the user against the accidental contact with small flames, against the low values of convective, radiant and contact heat and splashes of molten metal (iron and aluminum)

**GENERAL WARNINGS**

The garments offer protection only for the part of the body actually covered and therefore must be integrated, according to the intended use, with PPE suitable for the protection of the uncovered body parts (legs, trunk, arms, head, hands, feet).

The garment offers partial body protection, for complete protection it must be worn with garments having the same characteristics for the protection of the remaining parts of the body.

The garments that are part of the suit must always be worn together. The garment is an additional protection and is intended for use in addition to the protective garment.

The safety features indicated are guaranteed only if the garments are of adequate size, correctly worn, fastened, and in perfect condition. Before each use, carry out a visual check to ascertain that the devices are in perfect condition, intact and clean; if the garments are not intact (use, breaks or holes) proceed with the replacement; in case of staining follow the instructions given in the paragraph MAINTENANCE. The company declines all responsibility for any damage or consequences, resulting from improper use, or in the event that the devices have undergone changes of any kind to the certified configuration. In case the indications given in the information note are not respected, the PPE will lose its technical and legal effectiveness.

The user must not remove the garments when he is still in the risky work area.

**SPECIFIC WARNINGS**

The flame propagation limitation property can be reduced if the devices are contaminated with flammable products. In case of accidental contact with chemical or flammable liquids the garment must be removed making sure that the liquid does not come in contact with the skin, the garment must be washed or replaced.

In the event of an impact with molten metal, the worker must immediately leave the workplace and remove the garment; in case of impact with the molten metal the garment, if worn in contact with the skin, may not eliminate all risks of burning.

**LIMITS OF USE** The garments covered by this informative note are NOT suitable for the use which are not mentioned in this note (in particular for all risks covered by the III category defined in Regulation EU 2016/425).

**LABEL**

MANUFACTURER	 SAFCO ITALIA S.r.l.		
ITEM'S CODE	<b>CE 0302</b> PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT III category <b>APRON SGR 802</b>	CE MARKING and the n° notified body for oversight	
COMPOSITION	Aluminized fabric (frontal side): 50% carbon fiber Panox® - 50% para-aramide Tessuto (parte posteriore): 100% cotton FR		
PICTOGRAM UNI EN ISO 13688	 <b>FRONTAL SIDE:</b> A1 B1 C3 D3 E3 F1 <b>BACK SIDE:</b> A1 B1 C1 E2 F1	PICTOGRAM UNI EN ISO 11612:2015	
REFERENCE SIZE	<b>SIZE M</b> UNI EN ISO 11612:2015	REFERENCE STANDARD	
READ THE INSTRUCTIONS FOR USE			
		MAINTENANCE SYMBOLS	
			<b>TRANSPORTATION AND CONSERVATION</b> Transport and store the garment in its original package in a cool and dry place, not dusty, away from heat sources and protected from light. Pay attention not to create folds or crushes. <b>DISPOSAL</b> If the garments were not contaminated with substances or particular products, they can be disposed as normal waste textile, otherwise comply with applicable disposal regulations for special waste. <b>MAINTENANCE</b> Do not wash in water Do not bleach Do not tumble dry Do not iron Do not dry clean
			<b>DECLARATION OF CONFORMITY UE:</b> The declaration of conformity UE is attached this Informative Note.



**SAFCO ITALIA S.r.l.**  
Via Del Canneto 27/29  
25010 Borgosatollo (BS)

**ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE**  
**GREMBIULE SGR 802 /**  
**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS**  
**APRON SGR 802**

**PERFORMANCE**

**Aluminized fabric frontal side:**

UNI EN ISO 11612:2015	Requirements	Results
Heat resistance 180°C (ISO 17493)	None combustion fusion and shrinkage < 5%	Pass
Flame spreading (UNI EN ISO 15025 A) Holes forming Residues inflamed Persistence of flame incandescenza residua	NO NO < 2 s < 2 s	A1
Resistance to convective heat HTI <sub>24</sub> (ISO 9151)	4-10 s	B1
Resistance to radiant heat RHTI <sub>24</sub> (ISO 6942)	10-20 s	C3
Strength to splashes of metal (UNI EN ISO 9185) ALLUMINIUM	≥ 95 s	D3
Strength to splashes of metal (UNI EN ISO 9185) IRON	>350 g	E3
Resistance to contact heat (ISO 12127)	5-10 s	F1
Tensile tear (UNI EN ISO 13937-2)	> 10 N	Pass
Tensile strength (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass

UNI EN ISO 13688:2022	requisiti	risultati
Determination pH	3,5<pH<9,5	Pass
Determination of carcinogenic aromatic amines	Not detectable	pass
Dimensional variation	± 3%	pass

**Cotton FR fabric back side:**

UNI EN ISO 11612:2015	Requirements	risultati
Heat resistance 180°C (ISO 17493)	None combustion fusion and shrinkage < 5%	Pass
Flame spreading (UNI EN ISO 15025 A) Holes forming Residues inflamed Persistence of flame incandescenza residua	NO NO < 2 s < 2 s	A1
Resistance to convective heat HTI <sub>24</sub> (ISO 9151)	4-10 s	B1
Resistance to radiant heat RHTI <sub>24</sub> (ISO 6942)	7-20 s	C1
Strength to splashes of metal (UNI EN ISO 9185) ALLUMINIUM	120-200 g	E2
Resistance to contact heat (ISO 12127)	5 -10 s	F1
Tensile tear (UNI EN ISO 13937-2)	> 10 N	Pass
Tensile strength (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass



SAFCO ITALIA S.r.l.  
Via Del Canneto 27/29  
25010 Borgosatollo (BS)

**ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE**  
**GREMBIULE SGR 802 /**  
**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS**  
**APRON SGR 802**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE**  
(Allegato IX al Regolamento (UE) 2016/425)

1. DPI:  
*Grembiule di protezione SGR 802*
2. Nome e indirizzo del fabbricante:  
*SAFCO ITALIA Srl via Del Canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS)*
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:  
*SAFCO ITALIA Srl via Del Canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS)*
4. Oggetto della dichiarazione:  
*Grembiule di protezione per lavoratori esposti al calore*
5. L'oggetto della dichiarazione di conformità di cui al punto 4 è conforme al **Regolamento (UE) 2016/425**
6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate:  
Valutazione effettuata in base alle seguenti norme armonizzate:  
UNI EN ISO 13688:2022  
UNI EN ISO 11612:2015
7. Organismo Notificato che ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B):  
*ANCCP Certification Agency S.r.l. Via dello Struggino, 6, 57121 Livorno LI*  
*Organismo notificato n. 0302*  
che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n. **PPE-1863-21439-Cert**
  
- [Per i DPI di III<sup>a</sup> categoria]
8. Il DPI è oggetto della procedura di valutazione della conformità  
Modulo C 2  
Conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate ad intervalli casuali sotto la sorveglianza dell'organismo notificato:  
*ANCCP Certification Agency S.r.l. Organismo notificato n.0302*

Firmato a nome e per conto di:      SAFCO ITALIA Srl

Luogo e data del rilascio:              Borgosatollo 14/04/23

*Maurizio Pastore Presidente Cda*



SAFCO ITALIA S.r.l.  
Via Del Canneto 27/29  
25010 Borgosatollo (BS)

**ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE  
GREMBIULE SGR 802 /  
MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS  
APRON SGR 802**

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
(Annex IX of Regulation (EU) 2016/425)

1. PPE:  
*Apron SGR 802*
2. Name and address of the manufacturer:  
*SAFCO ITALIA Srl via Del Canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS)*
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:  
*SAFCO ITALIA Srl via Del Canneto 27/29 25010 Borgosatollo (BS)*
4. Object of the declaration:  
Protective APRON for workers exposed to heat
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant  
**Regulation (EU) 2016/425**
6. References to the relevant harmonized standards used:  
*EN ISO 13688:2022  
EN ISO 11612:2015*
7. The notified body which has performed the EU type-examination (Module B)  
*ANCCP Certification Agency S.r.l. Via dello Struggino, 6, 57121 Livorno LI*  
*Notified body: 0302*  
That issued the EU type-examination Certificate no.:  
**PPE-1863-21439-Cert**
  
- [For III<sup>^</sup> category PPE]
8. the PPE is subject to the conformity assessment procedure  
Module C 2  
conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at  
random intervals under surveillance of the notified body:  
*ANCCP Certification Agency S.r.l. Organismo notificato n.0302*

Signed for and on behalf of                      SAFCO ITALIA SRL

place and date of issue:                              Borgosatollo 14th April 2023

*Maurizio Pastore, CEO*